

HOTĂRÂRE

Nr. 49/20.07.2011

Consiliul de Administrație al Societății Române de Radiodifuziune desemnat prin Hotărârea Parlamentului României nr. 33/29.06.2010

În temeiul prevederilor Legii nr.41/1994 privind organizarea și funcționarea Societății Române de Radiodifuziune și Societății Române de Televiziune, republicată, cu modificările și completările ulterioare,

În conformitate cu prevederile Regulamentului de organizare și funcționare a Consiliului de Administrație al SRR aprobat prin HCA nr.9/2010, cu completările ulterioare,

În considerarea priorităților și obiectivelor strategice de dezvoltare ale Consiliului de Administrație al SRR pentru perioada 2010 – 2014, (cap. 4, pct. 2), aprobate prin HCA 10/2010, cu modificările și completările ulterioare,

În urma analizei documentelor prezentate la pct. A 3 de pe ordinea de zi a ședinței din data de 20.07.2011,

HOTĂRĂȘTE

Art. 1. – (1) Se aprobă încheierea Protocolului de cooperare între Instituția publică de Radiodifuziune Algeriană - Entreprise Nationale de Radiodiffusion Sonore (Algeria) – și Societatea Română de Radiodifuziune, denumit în continuare *protocol de cooperare*.

(2) *Protocolul de cooperare* propus de către Societatea Română de Radiodifuziune, reprezentând acordul părților semnatare, este prevăzut în Anexa care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art.2. – (1) După semnarea Protocolului de cooperare de către ambele părți, acesta va fi trimis Consiliului de Administrație, spre informare,



(2) Orice modificare și/sau completare a clauzelor acordului, va fi făcută numai cu aprobarea Consiliului de Administrație.

Art.3 – Compartimentele din cadrul SRR vor depune diligențele necesare pentru ducerea la îndeplinire a obligațiilor asumate prin *Protocolul de cooperare*.

Pentru conformitate,

András István DEMETER

Președinte



PROTOCOL DE COOPERARE

Între:

Instituția publică de Radiodifuziune Algeriană (ENRS), al cărei sediu central se află pe **Bulevardul Martyrs Alger, nr. 21, reprezentată de Directorul General, domnul Tewfik KHELLADI:**

Și:

Societatea Română de Radiodifuziune (SRR), al cărei sediu central se află pe strada General Berthelot, nr. 60-64, BP 111, RO 010171 București, reprezentată de Președintele Director General, domnul András István DEMETER.

I. Preambul

Radiodifuziunea Algeriană și Societatea Română de Radiodifuziune, în calitatea lor de servicii publice sunt conștiente de necesitatea unei politici de cooperare internațională și a unui parteneriat cu organisme de radiodifuziune, fondat pe respect reciproc și echitate.

Radiodifuziunea Algeriană și Societatea Română de Radiodifuziune, sunt de asemenea, conștiente de importanța relațiilor de cooperare internațională, menite a lega parteneriate în mod special cu radiodifuzorii de pe continentele african și european.

Suntem convinși că relațiile de colaborare dintre Radiodifuziunea Algeriană și Societatea Română de Radiodifuziune vor fi reciproc benefice pentru atingerea obiectivelor pe care acestea le-au stabilit în domeniul audiovizualului.

Radiodifuziunea Algeriană și Societatea Română de Radiodifuziune sunt de acord, prin prezentul protocol să pună în aplicare un acord de cooperare în domeniul audiovizualului, în termenii și condițiile definite mai jos:

II. Obiectivele protocolului

Articolul 1: Respect și echitate

Radiodifuziunea Algeriană și Societatea Română de Radiodifuziune se angajează să colaboreze pentru concretizarea unei cooperări multilaterale în domeniul audiovizualului, prin respectarea identității și a obligațiilor de servicii publice.

III. Domenii de cooperare

Articolul 2: Schimbul de programe

Ambele părți sunt de acord să facă schimburi de programe din producția proprie pe bază de reciprocitate, în limbile franceză și arabă. Subiectele principale vor fi cele de natură politică, economică, socială și culturală, dar și problemele de interes general.



Articolul 3: Schimburi de programe muzicale

Radiodifuziunea Algeriană și Societatea Română de Radiodifuziune sunt de acord să facă schimburi reciproce de programe muzicale, destinate să facă cunoscută diversitatea culturală a fiecărei țări. Cele două părți nu pot ceda programele primite unor terți fără acordul scris al părții care a trimis programul. Partea care a primit programul îl poate difuza în totalitate sau pe fragmente, dar fără a altera conținutul. Drepturile de autor și drepturile conexe sunt responsabilitatea părții care transmite programele.

Articolul 4: Coproducție

Radiodifuziunea Algeriană și Societatea Română de Radiodifuziune vor examina posibilitatea realizării de coproducții. Normele de aplicare ale acestora vor fi definite în anexele prezentului protocol de acord. Cele două părți vor coopera, de asemenea, în funcție de nevoile lor, oferindu-și elemente reciproce din arhivele sonore privind istoria ambelor țări în toate domeniile. Cele două organisme se vor sprijini reciproc dacă va fi necesar, pentru a obține elemente de arhiva aflate în posesia altor organisme.

Articolul 5: Pregătire

Radiodifuziunea Algeriană și Societatea Română de Radiodifuziune convin să extindă parteneriatul lor în domeniul pregătirii profesionale. Ca atare, ambele părți se angajează să caute căi și mijloace ce vor permite punerea în aplicare a acestui obiectiv.

Articolul 6: Digitalizare

Cele două organisme sunt de acord să facă schimb de informații tehnice cu privire la experiența lor în domeniul digitalizării mijloacelor de producție și de distribuție, precum și gestionarea tranziției la digitalizare.

Articolul 7: Expertiză și seminarii

Radiodifuziunea Algeriană și Societatea Română de Radiodifuziune sunt de acord cu privire la importanța organizării unor întâlniri ale experților pe teme direct legate de radiodifuziune și noile tehnologii informaționale.

Ambele părți se străduiesc să organizeze schimburi de personal pentru a îmbunătăți înțelegerea reciprocă a metodelor de lucru și a mediului cultural respectiv. Modalitățile acestor schimburi vor fi definite punctual în anexele prezentului acord.

Articolul 8: Asistența tehnică

Ambele părți își vor acorda asistență tehnică și logistică reciproc, pentru a permite acoperirea jurnalistică a evenimentelor ce vor avea loc în România și în Algeria.



III. Dispoziții generale

Articolul 9:

Pentru a atinge obiectivele stabilite de dispozițiile prezentului protocol, cele două părți se angajează să:

- respecte standardele internaționale în dezvoltarea și producerea de programe în vederea distribuirii acestora pe post
- definească în prealabil de comun acord formatele și conținuturile
- informeze cealaltă parte despre orarul de difuzare a fiecărei emisiuni produse în cadrul prezentului acord.

Articolul 10: Monitorizarea protocolului

Radiodifuziunea Algeriană și Societatea Română de Radiodifuziune vor desemna câte un coordonator pentru a monitoriza punerea în aplicare a dispozițiilor prezentului acord. Anual se va efectua un bilanț al activităților.

Articolul 11: Durata și intrarea în vigoare a protocolului

Prezentul protocol de cooperare este redactat în limbile franceză și română. În caz de divergențe, doar versiunea în limba franceză a protocolului va prevala. Acesta este semnat pe o perioadă de patru (04) ani și se va prelungi în mod automat. Acesta intra în vigoare la data semnării. Protocolul poate fi reziliat de oricare dintre părți, în orice moment, cu o perioadă de preaviz de trei (03) luni, printr-o scrisoare prin fax.

Articolul 12: Modificare sau amendament

Orice modificare a dispozițiilor prezentului protocol se va face printr-un amendament.

Articolul 13: Dispoziții finale

Prezentul protocol este redactat în două (02) exemplare originale în limba franceză și în două (02) exemplare originale în limba română.

Semnat la București la

Pentru

**SOCIETATEA ROMÂNĂ
DE RADIODIFUZIUNE**

**András István DEMETER
Președinte Director General**

Pentru

**ENTREPRISE NATIONALE
DE RADIODIFFUSION SONORE**

**Tewfik KHELLADI
Director General**



NOTĂ DE FUNDAMENTARE

Primul Protocol de Cooperare între Societatea Română Radiodifuziune și Radiodifuziunea Algeriană (ENRS) a fost încheiat în anul 1999 pentru o perioadă de 2 ani și a fost prelungit tăcit încă 2 ani.

Din perspectiva priorităților și obiectivelor strategice ale SRR pentru perioada 2010-2014 (cap.4, pct.2), încheierea unor acorduri de colaborare cu posturile de radio membre EBU, respectiv membre ale Co.Pe.A.M. sunt importante pentru crearea cadrului legal de colaborare între jurnaliști, atât pentru realizarea de emisiuni pe teme de interes comune cât și pentru dezvoltarea platformei de lobby a SRR în cadrul organismelor internaționale, în primul rând EBU.

Relațiile ENRS s-au bazat întotdeauna pe principiul sprijinului reciproc și pe împărtășirea unor valori comune legate de jurnalismul profesionist. Protocolul de cooperare încheiat între cele două societăți de radiodifuziune a permis, în anii trecuți acordarea unei asistențe tehnice reciproce în realizarea unor emisiuni precum și organizarea unor schimburi de experiență între jurnaliști.

ENRS este un membru important în cadrul EBU (reamintim că atât SRR cât și ENRS au câte un reprezentant în cadrul Comisiei Radio), fiind un partener constant de lobby în cadrul acestui organism. De asemenea, în cadrul Co.Pe.A.M, ENRS joacă un rol strategic, fiind reprezentat la nivelul Comitetului Director (în care și SRR este membră) și participând la toate proiectele de cooperare radiofonică în care este implicată și SRR.

Încheierea unui nou Protocol de cooperare va permite continuarea schimburilor de experiență între specialiști precum și realizarea unor coproducții.

Președinte Director General
András István DEMETER

Șef Serviciu Relații Internaționale
Dan Șanta

